Porównanie tłumaczeń Wyjścia 21:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto uderzy człowieka i ten umrze, musi ponieść śmierć.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto uderzy człowieka tak, że ten umrze, musi ponieść śmierć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto uderzy człowieka tak, że ten umrze, poniesie śmierć;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto by uderzył człowieka, ażby umarł, śmiercią umrze;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto uderzy człowieka, chcąc zabić, niechaj śmiercią umrze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeśli ktoś tak uderzy kogoś, że uderzony umrze, winien sam być śmiercią ukarany.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto tak uderzy człowieka, że ten umrze, poniesie śmierć.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto uderzy człowieka tak, że ten umrze, poniesie śmierć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto śmiertelnie zrani człowieka, będzie ukarany śmiercią.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto uderzy drugiego tak, że ten umrze, sam musi umrzeć.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Kto uderzy człowieka [tak, że ten] umrze, musi ponieść śmierć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А якщо хтось когось ударить і помре, хай помре смертю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto pobije człowieka na śmierć będzie ukarany śmiercią.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Kto uderzy mężczyznę, tak iż ten umrze, bezwarunkowo ma być uśmiercony.

[1)] <x>30 24:17</x>